
40 FORMULES DE DEMANDE DE PARDON ISSUES DES HADICES

TRADUCTION DE

الأربعين النبوية في الاستغفار

حدیث میں وارد چہل استغفار

MOUFTI AHMAD SB KHANPOURI حفظه الله ورعاه

Ancien grand Moufti et récent Cheik-Al-hadice de l'université islamique

Jami'ah Islamiyyah Ta'limouddine Dabhel

Traduit par : S.E.A.C

www.seac.re

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

*Certes, c'est par l'évocation
d'Allah que les cœurs se
tranquillisent. (s13 v28)*

PRÉFACE

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَامِدًا وَمُصَلِّيًا وَمُسَلِّمًا

Les vertus d'invoquer Allâh ﷻ sont claires et manifestes dans le *Qour-ane*. D'ailleurs le *Qour-ane* nous en enseigne un grand nombre et les *Hadices* sont remplis de vertus à leur sujet. Le repentir (*Istighfar*) est une forme d'invocation qui consiste à supplier Allâh ﷻ pour le pardon de ses péchés.

Le plus haut degré d'acceptation à la cour divine est celui de la servitude. L'invocation (*Dou'a*) étant une manifestation suprême de cette servitude, c'est pour cette raison que le prophète ﷺ a déclaré à son sujet :

ليس شيء أكرم على الله من الدعاء

Il n'y rien de plus honorable que l'invocation aux yeux d'Allâh. (Tirmidhi) ¹

Par conséquent, les invocations figurent parmi les actions les plus aimées d'Allâh ﷻ.

¹ Les références exactes et précises de tous les *Hadices* cités dans le livret sont accessibles dans la version originale.

C'est une grande et commune erreur que de considérer le repentir comme une action réservée aux pécheurs et une obligation pour eux. Les pieux serviteurs d'Allâh ﷻ et même les prophètes, qui pourtant étaient des hommes purs de péchés et excellents dans leurs agissements, considéraient leurs adorations et même leurs *Salâhs* comme insuffisantes à la cour divine et pleines de manquements. Par conséquent, ils ne cessaient d'implorer le pardon divin pour leurs faiblesses.

D'ailleurs il est relaté que le chef des prophètes, notre bien-aimé prophète ﷺ implorait le pardon d'Allâh ﷻ 70 fois par jour voire 100 fois dans une seule et même assise.

Implorer le pardon d'Allâh ﷻ renferme énormément de vertus. En voici quelques-unes :

1. Attire la miséricorde divine. (s11)
2. Permet d'accroître la bénédiction dans ses biens et dans sa progéniture. (s71)
3. Accroît la force (physique). (s11)
4. Génère la bénédiction dans la subsistance. (s71)
5. Protège du châtement divin. (s8)
6. Une merveilleuse invocation. (Kanzoul Oummal)

7. Permet de purifier le cœur souillé de péché. (Al Mou'jamous Saghir)
8. Facilite le succès. (Tirmidhi)
9. Très aimé d'Allâh ﷻ. (Tirmidhi)
10. Un antidote contre les péchés. (Al Jami'ous Saghir)
11. Permet d'effacer tous les péchés, même le fait de fuir le champ de bataille. (Al Mou'jamous Saghir)
12. Brille comme une lumière dans le livre des comptes. (Ibn 'Asâkîr)
13. Celui qualifié de "*Sayyidoul istighfar*" (*le chef des demandes de Pardon*) permet l'accès au paradis. (Boukhâri)
14. Le livre de compte de celui qui se repent en abondance est source de joie pour lui. (Al Mou'jamoul Awsat)
15. Le repentir en abondance élève à un degré important et engendre la joie et le bonheur. (As Sounanou Koubra)
16. Allâh ﷻ facilite les épreuves de celui qui se repent abondamment. (As Sounanou Koubra)
17. Ouvre une voie dans les situations les plus difficiles. (As Sounanou Koubra)
18. Fait parvenir la subsistance à un endroit qu'on ne peut imaginer. (As Sounanou Koubra)
19. Celui qui en état de prosternation récite 3 fois

رَبِّ اغْفِرْ لِي, ses péchés lui sont pardonnés avant même qu'il ne se relève. (Al Mou'jamoul Kabir)

20. Celui qui implore le pardon pour les croyants et les croyantes 27 fois par jour, verra ses invocations acceptées et en réalité, les gens reçoivent leurs subsistances par la bénédiction de telles personnes. (Majma'ouz Zawâ-id)
21. Celui qui implore le pardon pour les croyants et les croyantes, reçoit une *récompense en échange de chacun d'eux*. (Mousnad As Shâmiyyine)
22. Celui qui implore le pardon 70 fois par jour, ne sera pas parmi les insouciantes. (*Amaloul Yawmi wal Laïlah)
23. Demander pardon 70 fois par jour efface 700 péchés. (Ad Dou'a)
24. Celui qui implore le pardon constamment, même 70 fois par jour, ne sera pas compté parmi ceux qui persistent dans le mal et dans le péché. (Tirmidhi)
25. Celui qui se repent fait partie des meilleures personnes de cette *Oummah* (communauté). (Al Mou'jamoul Awsat)
26. Allâh ﷻ regarde avec amour et affection celui qui se repent. (Tirmidhi)

27. Celui qui se repent est semblable à celui qui n'a pas commis de péché. (Ibn Mâdjah)
28. Anas ibn Mâlik رضي الله عنه relate : une fois une personne s'est présentée au prophète et déclara : *Ô messenger d'Allâh ! J'ai commis un péché.* Le prophète lui demanda de se repentir. L'homme répondit : *je le fais puis je succombe de nouveau.* Le prophète lui dit : *repens-toi de nouveau.* L'homme continua : *je continue à succomber.* Le prophète lui répondit : *repens-toi jusqu'à désespérer Satan.* (At Tawbah de Ibn Abi Dounya)

En réalité, les vertus du repentir issues du *Qur-ane* et des *Hadices* sont si nombreuses qu'il est difficile de toutes les mentionner. Par conséquent, compte tenu de ces innombrables bénéfiques et de la situation difficile dans laquelle nous nous trouvons actuellement, nous devons nous repentir en abondance.

De surcroît, ces formules de repentir enseignées par le prophète ﷺ, incluent aussi des invocations renfermant d'énormes profits autant mondains que spirituels, liés à la vie de l'au-delà. Ces profits sont évoqués brièvement à la fin du livret.

Nous demandons à tous les musulmans et particulièrement aux *Oulamas* (savants) et aux personnes engagées dans le *Tabligh* (ou au service de la religion) d'implorer le repentir quotidiennement, à travers la lecture de ces formules issues du *Qour-ane* et des *Hadices*.

Qu'Allâh ﷻ nous accorde l'opportunité de nous repentir ainsi que Sa Satisfaction.
Âmine.

(Hazrat Aqdas Moufti) Ahmad Khanpouri sb دامت برکاتہم
 Vendredi 23 Djoumadoul Oula 1442 correspondant au
 8 Janvier 2021

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ

وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ

وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

*20 VERSETS DE
DEMANDE DE
PARDON DANS LE
QOUR-ANE*

Je me place sous la protection d'Allâh contre Satan le maudit.

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux.

Louange à Allah, Seigneur de l'univers.

Le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux,
Maître du Jour de la rétribution.

C'est Toi [Seul] que nous adorons, et c'est Toi [Seul] dont nous implorons secours.

Guide-nous dans le droit chemin,

Le chemin de ceux que Tu as comblés de faveurs, non pas de ceux qui ont encouru Ta colère, ni des égarés.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۞

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۞

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۞

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۞

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۞

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۞

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ . غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ

وَلَا الضَّالِّينَ ۞

1- Notre Seigneur ! Fais de nous Tes Soumis, et de notre descendance une communauté soumise à Toi. Et montre-nous nos rites et accepte de nous le repentir. Car c'est Toi certes l'Accueillant au repentir, le Miséricordieux². (s2 v128)

2- Nous avons entendu et obéi. Seigneur, nous implorons Ton pardon. C'est à Toi que sera le retour. Allah n'impose à aucune âme une charge supérieure à sa capacité. Elle sera récompensée du bien qu'elle aura fait, punie du mal qu'elle aura fait. Seigneur, ne nous châtie pas s'il nous arrive d'oublier ou de commettre une erreur. Seigneur ! Ne nous charge pas d'un fardeau lourd comme Tu as chargé ceux qui vécurent avant nous. Seigneur ! Ne nous impose pas ce que nous ne pouvons supporter, efface nos fautes, pardonne-nous et fais nous miséricorde. Tu es notre Maître, accorde-nous donc la victoire sur les peuples infidèles³. (s2 v285-286)

² Invocation des prophètes Ibrahim et Isma'il عليها السلام pour la guidée et la soumission aux directives divines de leur descendance

³ Il est nécessaire de faire tout son possible afin de se protéger des péchés et de demander pardon s'il nous arrive d'en commettre. A travers ce *Dou'a*, Allâh تعالى nous enseigne de demander pardon pour les péchés commis par erreur ou par oubli.

١. رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً
لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ

الرَّحِيمُ ﴿١٠﴾

٢. سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۖ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿١١﴾ لَا
يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا
مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ وَاعْفُ
عَنَّا ۗ وَارْحَمْنَا ۗ إِنَّكَ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى
الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٢﴾

3- O notre Seigneur, nous avons la foi ; pardonne-nous donc nos péchés, et protège-nous du châtement du Feu⁴.

(s3 v16)

4- Seigneur, pardonne-nous nos péchés ainsi que nos excès dans nos comportements, affermis nos pas et donne-nous la victoire sur les gens mécréants.⁵. (s3 v147)

5- Seigneur, pardonne-nous nos péchés, efface de nous nos méfaits, et place nous, à notre mort, avec les gens de bien⁶. (s3 v193)

6- O notre Seigneur, nous avons fait du tort à nous-mêmes. Et si Tu ne nous pardonnes pas et ne nous fais pas miséricorde, nous serons très certainement du nombre des perdants⁷. (s7 v23)

⁴ L'emplacement de ce verset (par rapport aux versets qui le précèdent et le suivent) nous permet de comprendre la nécessité d'implorer le pardon durant la nuit précédant un engagement physique et financier pour la cause de la religion.

⁵ Allâh تعالى nous enseigne de demander le pardon des péchés, la persévérance sur le droit chemin ainsi que l'aide et la victoire sur les ennemis.

⁶ Demande du pardon des péchés ainsi que la compagnie des gens vertueux dans notre devenir après la mort.

⁷ Invocation enseignée directement par Allâh تعالى au père de l'humanité, le prophète Adam عليه السلام , permettant d'espérer grandement au pardon de ses péchés.

٣. رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٣﴾

٤. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٤﴾

٥. رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ

الْأَبْرَارِ ﴿٥﴾

٦. رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا ۖ وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦﴾

7- Gloire à Toi ! A Toi je me repens ; et je suis le premier des croyants⁸. (s7 v143)

8- Tu es notre Maître. Pardonne-nous et fais-nous miséricorde, car Tu es le Meilleur des pardonneurs⁹.

(s7 v155)

9- Seigneur, je cherche Ta protection contre toute demande de ce dont je n'ai aucune connaissance. Et si Tu ne me pardonnes pas et ne me fais pas miséricorde, je serai au nombre des perdants¹⁰. (s11 v74)

10- O notre Seigneur ! pardonne-moi, ainsi qu'à mes père et mère et aux croyants, le jour de la reddition des comptes¹¹. (s14 v41)

⁸ Invocation formulée par le prophète Moussa عليه السلام après avoir repris conscience lors de la vision de la manifestation d'une infime partie de la Majesté d'Allah تعالى

⁹ Invocation du prophète Moussa عليه السلام pour le pardon des attitudes inappropriées des gens.

¹⁰ Demande de pardon du prophète Nouh عليه السلام à travers des mots reflétant sa profonde préoccupation.

¹¹ Un précieux cadeau du prophète Ibrahim عليه السلام sous forme d'invocation en faveur du pardon de ses péchés, de ceux de ses parents et de tous les croyants le jour du rendement de comptes.

٤. سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧٠﴾

٨. أَنْتَ وَلِيِّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا

وَأَنْتَ خَيْرُ الْغُفْرِينَ ﴿١٧١﴾

٩. رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ط

وَأِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخُسِرِينَ ﴿١٧٢﴾

١٠. رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ

الْحِسَابُ ﴿١٧٣﴾

11- Pureté à Toi ! J'ai été vraiment du nombre des injustes¹². (s21 v87)

12- Seigneur, nous croyons ; pardonne-nous donc et fais-nous miséricorde, car Tu es le meilleur des Miséricordieux¹³. (s23 v109)

13- Seigneur, pardonne et fais miséricorde. C'est Toi le Meilleur des miséricordieux¹⁴. (s23 v118)

14- Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même ; pardonne-moi ». Et Il lui pardonna. C'est Lui vraiment le Pardonneur, le Miséricordieux¹⁵ ! (s28 v16)

¹² Invocation extraordinaire et miraculeuse du prophète Younouce عليه السلام qui l'a délivrée des difficultés apparemment insurmontables et l'a permis de se libérer d'une souffrance pénible.

¹³ Demande de pardon et de la miséricorde divine par le biais du grand bienfait qu'est la foi.

¹⁴ Demande de la Miséricorde divine en suppliant Son pardon au plus Miséricordieux des miséricordieux.

¹⁵ Demande de pardon du prophète Moussa عليه السلام après avoir avoué commettre une erreur et promesse de son acceptation de la part d'Allâh تعالى Aspirons aussi au pardon divin par le biais de cette formule.

۱۱. لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ^ق

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

۱۲. رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٢﴾

۱۳. رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٣﴾

۱۴. رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ^ط إِنَّهُ هُوَ

الْعَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٤﴾

15- Seigneur, pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume tel que nul après moi n'aura de pareil. C'est Toi le grand Dispensateur¹⁶. (s38 v35)

16- O Seigneur ! Inspire-moi pour que je rende grâce au bienfait dont Tu m'as comblé ainsi qu'à mes père et mère, et pour que je fasse une bonne œuvre que Tu agrées. Et fais que ma postérité soit de moralité saine. Je me repens à Toi et je suis du nombre des Soumis¹⁷.

(s46 v15)

17- Seigneur, pardonne-nous, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ; et ne mets dans nos cœurs aucune rancœur pour ceux qui ont cru. Seigneur, Tu es Compatissant et Très Miséricordieux¹⁸. (s59 v10)

¹⁶ Demande de pardon du prophète Soulaïman عليه السلام et d'un un royaume exclusif à sa personne que nul n'aura une telle autorité et ni un royaume similaire au sien jusqu'au jour du *Quiyamah*. Implorons aussi le pardon à travers cette formule et présentons nos besoins aux Maître des maîtres avec grand espoir de leur acceptation.

¹⁷ Invocation complète incluant la reconnaissance des bienfaits, une demande de pouvoir accomplir de bonnes œuvres et d'avoir une pieuse et saine progéniture.

¹⁸ Invocation efficace pour créer et développer la fraternité au sein de la communauté.

١٥. رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ
بَعْدِي ۗ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿١٥﴾

١٦. رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي
ذُرِّيَّتِي ۗ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦﴾

١٧. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا
تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٧﴾

18- Seigneur, ne fais pas de nous [un sujet] de tentation pour ceux qui ont mécréu ; et pardonne-nous, Seigneur, car c'est Toi le Puissant, le Sage¹⁹. (s60 v5)

19- Seigneur, parfaits-nous notre lumière et pardonne-nous. Car Tu es Omnipotent²⁰. (s66 v8)

20- Seigneur ! Pardonne-moi, et à mes père et mère et à celui qui entre dans ma demeure croyant, ainsi qu'aux croyants et croyantes ; et ne fais croître les injustes qu'en perdition²¹. (s71 v28)

¹⁹ Invocation à la cour du Puissant *تعال* et du Sage afin de ne pas faire de nos personnes une épreuve ainsi que des victimes des injustices et des oppressions de la part des négateurs.

²⁰ Demande de pardon et d'une lumière parfaite (le jour de la Résurrection).

²¹ Demande de pardon du prophète Nouh *عليه السلام* en faveur de sa personne, de ses parents ainsi que tous les croyants et toutes les croyantes.

١٨. رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا

رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

١٩. رَبَّنَا أْتَمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

٢٠. رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٠﴾

بِئْسَىٰ عِبَادِي

أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

*Informe Mes serviteurs que c'est
Moi le Pardonneur, le Très
Miséricordieux.*

(s15 v49)

*40 FORMULES DE
DEMANDE DE
PARDON ISSUES
DES HADICES*

Sermon du besoin

Louange à Allâh. Nous chantons Ses louanges, Lui implorons Son pardon et portons foi et confiance en Lui. Nous nous plaçons sous la protection d'Allâh contre les maux provenant de nos personnes (egos) ainsi que de nos mauvaises œuvres. Nul ne peut égarer celui qu'Allâh guide et nul ne peut guider celui qu'Il égare. Nous attestons qu'il n'existe de divinité en dehors d'Allâh, L'Unique, sans associé et nous attestons que notre chef (et prophète) Mouhammad est Son serviteur et Son messenger²².

²² Abdoullah ibn Mas'oud رضي الله عنه relate que le prophète nous enseignait la lecture du sermon du besoin (lors de grandes occasions).

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنُؤْمِنُ بِهِ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ
 وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا.
 مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ
 وَنَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَنَشْهَدُ أَنَّ
 سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. [ابن ماجه]

1- (Meilleure formule de pardon) Ô Allâh, Tu es mon Seigneur. Nul ne mérite d'adoration à part Toi. Tu m'as créé et je suis Ton serviteur et je me soumetts à ta convenance et Te promets de mon meilleur possible. Je me place sous Ta protection contre le mal dont j'ai commis. Je reconnais Ton bienfait à mon égard et reconnais mes péchés, donc pardonne-moi, car en vérité nul ne peut pardonner les péchés excepté Toi²³.

2- O Allâh ! J'ai été très injuste envers ma propre personne et nul ne pardonne les péchés en dehors de Toi. Pardonne-moi donc d'un pardon venant de Toi et fais-moi miséricorde. Certes Tu es Le Grand Pardonneur et Le Très Miséricordieux²⁴.

²³ Quiconque récite cette formule durant le jour avec une foi ferme, et meurt durant ce même jour, sera au nombre des gens du Paradis ; de même que celui qui la lit durant la nuit avec une foi ferme et meurt avant la matinée suivante, sera au nombre des gens du Paradis.

²⁴ Une fois Abou Bakr رضي الله عنه demanda au prophète صلى الله عليه وسلم de lui enseigner une invocation qu'il pourrait lire dans chaque *Salâh*. Le prophète صلى الله عليه وسلم lui enseigna alors celle-ci.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١. [سيد الاستغفار] اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،

خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا

اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ

بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي، فَاعْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا

يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. [البخاري]

٢. اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ

الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِّنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي،

إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ. [البخاري]

3- O Allâh ! Tu es Le Roi et pas de divinité en dehors de Toi. Tu es mon Seigneur et je suis Ton serviteur. J'ai été injuste envers ma propre personne et je reconnais mes péchés. Pardonne-moi donc tous mes péchés. Nul ne pardonne les péchés en dehors de Toi²⁵.

4- Ô Allâh ! Tu es mon Seigneur et je suis Ton serviteur. J'ai été injuste envers ma propre personne et je reconnais mes péchés, Ô mon Seigneur ! Pardonne-moi donc tous mes péchés, (car) Tu es mon Seigneur et sans aucun doute, nul ne pardonne les péchés en dehors de Toi²⁶.

5- Ô Allâh ! Je Te demande le pardon de mes péchés, et de me guider vers le bon choix dans mes affaires et je me repens à Toi. Agréé donc mon repentir (car) Tu es mon Seigneur²⁷.

²⁵ Cette invocation est extraite d'un long *Hadice* dans lequel Ali رضي الله عنه dit que le prophète صلى الله عليه وسلم formulait cette invocation au début de la *Salâh*.

²⁶ Abou Houraira رضي الله عنه relate du prophète صلى الله عليه وسلم que cette formule de demande de pardon est la meilleure et la plus complète.

²⁷ Oumar رضي الله عنه avait l'habitude de formuler cette invocation.

٣. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا

عَبْدُكَ ظَلَمْتُ نَفْسِي، وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي، فَاعْفِرْ لِي

ذُنُوبِي جَمِيعًا، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. [مسلم]

٤. اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، وَأَنَا عَبْدُكَ ظَلَمْتُ نَفْسِي،

وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي، يَا رَبِّ! فَاعْفِرْ لِي ذَنْبِي، إِنَّكَ أَنْتَ

رَبِّي، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. [مسند أحمد]

٥. اللَّهُمَّ اسْتَغْفِرْكَ لِدَنْبِي، وَأَسْتَهِدُكَ لِمَرَاثِدِ أَمْرِي،

وَأَتُوبُ إِلَيْكَ، فَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ رَبِّي. [المصنف لابن أبي

شبية]

6- O Allâh ! Je Te demande le pardon des péchés que j'ai commis de nouveau après avoir demandé une fois le repentir. Je Te demande le pardon des engagements que j'ai pris avec Toi et que je n'ai pu respecter. Je Te demande le pardon pour ces bienfaits que j'ai utilisés pour Te désobéir. Je Te demande le pardon pour tout le bien que j'ai souhaité faire uniquement pour Te faire plaisir dans un premier temps et que par la suite une intention inappropriée s'est jointe à ma sincérité. Ne m'humilie pas malgré que Tu sois connaisseur de ma situation et ne me châtie pas malgré que Tu en sois capable²⁸.

7- O Allâh ! Pardonne mes péchés et ouvre pour moi les portes de Ta Miséricorde²⁹.

²⁸ Abdoullah ibn Oumar رضي الله عنه relate : Le prophète صلى الله عليه وسلم nous disait souvent : *Ô mes compagnons ! Pourquoi ne demandez-vous pas le pardon avec des formules simples ?* Les compagnons demandèrent : *Quelles sont-elles ?* Le prophète صلى الله عليه وسلم continua : *Mes frères ! Récitez les formules de Al Khidr.* Nous avons demandé : *quelles sont-elles ?* Le prophète صلى الله عليه وسلم nous enseigna alors cette invocation.

²⁹ Fâtimah رضي الله عنها relate que le prophète صلى الله عليه وسلم formulait cette invocation en entrant dans la *Masdjid*.

٦. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَبْتُ إِلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ عُدْتُ فِيهِ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا أَعْطَيْتُكَ مِنْ نَفْسِي ثُمَّ لَمْ أُؤْفِ بِكَ بِهِ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِلنِّعَمِ الَّتِي تَقَوَّيْتُ بِهَا عَلَى مَعْصِيَتِكَ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ خَيْرٍ أَرَدْتُ بِهِ وَجْهَكَ فَخَالَطَنِي فِيهِ مَا لَيْسَ لَكَ. اللَّهُمَّ لَا تُخْزِنِي فَإِنَّكَ بِي عَالِمٌ، وَلَا تُعَذِّبْنِي فَإِنَّكَ عَلَيَّ قَادِرٌ. [كنز العمال]

٤. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي، وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ. [ابن

[ماجه]

8- O Allâh ! Pardonne mes péchés et ouvre pour moi les portes de Ta Faveur³⁰.

9- O Allâh ! Pardonne-moi, fais-moi miséricorde et admets-moi au paradis³¹.

10- O Allâh ! Pardonne-moi, fais-moi miséricorde, accorde-moi la Afiyyah (bien-être), guide-moi, accorde-moi la subsistance, améliore ma condition, élève-moi et j'ai grand besoin du bien que Tu fasses descendre vers moi³².

11- Ô Allâh ! Pardonne-moi, fais-moi miséricorde, accepte mon repentir. Très certainement Tu es Le Grand Pardonneur et le Très Miséricordieux³³.

³⁰ Fâtimah رضي الله عنها relate que le prophète صلى الله عليه وسلم formulait cette invocation en sortant de la *Masdjid*.

³¹ Sâib ibn Yazid رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم a déclaré : cette invocation s'avère suffisante pour l'être humain.

³² Abdoullah Ibn Abbas رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم récitait cette formule entre les deux prosternations.

³³ Aboullah ibn Oumar رضي الله عنه relate : J'étais une fois assis en compagnie du prophète صلى الله عليه وسلم. Il implora le pardon à 100 reprises puis formula cette invocation.

٨. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذُنُوْبِيْ، وَافْتَحْ لِيْ اَبْوَابَ فَضْلِكَ. [ابن

[ماجه]

٩. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ وَارْحَمْنِيْ وَاَدْخِلْنِيْ الْجَنَّةَ. [المعجم الكبير

[للطبراني]

١٠. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ وَارْحَمْنِيْ، وَعَافِنِيْ، وَاهْدِنِيْ، وَارْزُقْنِيْ،

وَاجْبُرْنِيْ، وَارْفَعْنِيْ، اِنِّيْ لِمَا اَنْزَلْتَ اِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيْرٌ.

[أبو داود]

١١. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ وَارْحَمْنِيْ، وَتُبْ عَلَيَّ، اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ

الرَّحِيْمُ. [مسند أحمد]

12- Ô Allâh ! Pardonne tous mes péchés : des plus petits au plus grands, des premiers au derniers, et de ceux commis ouvertement à ceux commis discrètement³⁴.

13- Ô Allâh ! Pardonne mes péchés, rends ma demeure vaste et bénis pour moi ma subsistance³⁵.

14- Ô Allâh ! Pardonne mes péchés, accorde-moi de bon comportement, rends ma subsistance pure, rends moi satisfait de ce que Tu m'as accordé, ne me fais pas demander une chose que Tu as détourné de moi³⁶.

³⁴ Abou Houraïra رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم formulait cette invocation dans la prosternation. (*Sidjdah*)

³⁵ Abou Moussa Al Ach'ari رضي الله عنه relate : *Je me suis rendu une fois auprès du prophète صلى الله عليه وسلم alors qu'il accomplissait ses ablutions (Woudhou). Je l'ai entendu formuler cette invocation (au cours de ses ablutions). Une fois les ablutions terminées, je lui ai demandé : Ô messager d'Allâh ! Je vous ai entendu formuler cette invocation au cours de vos ablutions. Le prophète صلى الله عليه وسلم répondit : ai-je omis de demander un bien ? (C'est à dire que cette invocation inclut tous les bienfaits)*

³⁶ Ali رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم m'a dit : *que préférerais-tu ? que je te donne cinq milles chèvres ou que je t'enseigne une formule qui renferme les bienfaits de ce monde et de l'autre ?* j'ai répondu : *cinq mille chèvres représentent une grande richesse mais (je préfère) la formule.* Le prophète صلى الله عليه وسلم m'enseigna alors cette invocation.

١٢. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذَنْبِيْ كُلَّهُ: دِقَّةً وَجِلَّةً، وَاَوَّلَهُ وَاٰخِرَهُ،

وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ. [مسلم]

١٣. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذَنْبِيْ، وَوَسِّعْ لِيْ فِيْ دَارِيْ، وَبَارِكْ لِيْ

فِيْ رِزْقِيْ. [السنن الكبرى للنسائي]

١٤. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ ذَنْبِيْ، وَوَسِّعْ لِيْ خُلُقِيْ، وَطَيِّبْ لِيْ

كَسْبِيْ، وَقَتِّعْنِيْ بِمَا رَزَقْتَنِيْ، وَلَا تُذْهِبْ طَلْبِيْ اِلَى

شَيْءٍ صَرَفْتَهُ عَنِّيْ. [كنز العمال]

15- Ô Allâh ! Pardonne mes erreurs, mon ignorance, les excès dans mes affaires, et tout ce dont Tu sais à mon sujet. Ô Allâh ! Pardonne mes péchés et erreurs accomplis avec conscience ou par plaisanterie, involontairement ou volontairement. Tout ceci provient de moi (et de ma faiblesse)³⁷.

16- Ô Allâh ! Pardonne mes péchés et erreurs commis involontairement ou volontairement, avec conscience ou par plaisanterie. Ne me prive pas de la bénédiction des bienfaits que Tu m'as accordés et ne m'éprouve pas à travers ce que Tu m'as privé³⁸.

³⁷ Abou Moussa Al Ach'ari رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم avait l'habitude de formuler cette invocation.

³⁸ Oubaï ibn Ka'b رضي الله عنه relate : *le prophète صلى الله عليه وسلم m'a demandé une fois : ne souhaiterais-tu pas que je t'enseigne une invocation que m'a enseigné l'ange Jibril عليه السلام ?* J'ai répondu par l'affirmative et le prophète m'enseigna alors cette invocation.

١٥. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي،

وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي هَزْلِي وَجِدِّي،

وَخَطِيئِي وَعَمْدِي، وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي. [البخاري]

١٦. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئِي وَعَمْدِي، وَهَزْلِي وَجِدِّي، وَلَا

تَحْرِمْنِي بَرَكَهَ مَا أُعْطَيْتَنِي، وَلَا تَفْتِنِّي فِيْمَا أَحْرَمْتَنِي.

[المعجم الأوسط]

17- Ô Allâh ! Pardonne toutes mes erreurs et tous mes péchés. Ô Allâh ! Fortifie-moi, améliore ma situation, guide-moi vers les bonnes œuvres et les bonnes manières car nul ne peut guider vers elles si ce n'est que Toi et nul ne peut protéger des mauvaises si ce n'est que Toi³⁹.

18- Ô Allâh ! Pardonne mes péchés que j'ai fait à la hâte ou différés, que j'ai commis en discrétion ou en public ainsi que tous mes excès et tout ce dont Tu sais plus que moi. Tu es Le Premier et Le Dernier et il n'existe pas de divinité en dehors de Toi⁴⁰.

³⁹ Abou Oumamah رضي الله عنه relate : *chaque fois que j'accomplissais la Salâh derrière le prophète صلى الله عليه وسلم, je l'entendais réciter cette formule après l'avoir complétée.*

⁴⁰ Il est relaté dans une longue narration de Ali رضي الله عنه dans laquelle il rapporte les invocations que le prophète صلى الله عليه وسلم a formulées dans la *Salâh*. Il mentionna celle-ci entre le *Tachahhoud* et le *Salam*.

١٧. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَايَايَ وَذُنُوبِي كُلَّهَا، اللَّهُمَّ انْعَشِنِي

وَاجْبُرْنِي، وَاهْدِنِي لِصَالِحِ الْأَعْمَالِ وَالْأَخْلَاقِ، فَإِنَّهُ

لَا يَهْدِي لِصَالِحِهَا، وَلَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ.

[المعجم الكبير للطبراني]

١٨. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ

وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ

الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. [مسلم]

19- Ô Allâh ! Pardonne-nous, fais nous miséricorde, sois satisfait de nous, accepte nos actions, admets-nous au paradis, protège-nous de l'Enfer et arrange tous nos affaires⁴¹.

20- Ô Allâh ! Je T'implore par Ta miséricorde qui embrasse toute chose de pardonner mes péchés⁴².

⁴¹ Abou Oumamah رضي الله عنه relate : *une fois le prophète صلى الله عليه وسلم est venu auprès de nous en prenant appui sur son bâton. On s'est alors mis debout pour l'accueillir et il décalera : ne vous mettez pas debout pour moi comme le font les perses en présence de leurs supérieurs. J'ai dit alors au prophète : Ô messenger d'Allâh ! Nous souhaitons que vous imploriez Allâh en notre faveur. Le prophète صلى الله عليه وسلم formula cette invocation. J'ai dit : Ô messenger d'Allâh ! Nous souhaitons autre invocation que celle-ci. Le prophète صلى الله عليه وسلم répondit : N'ai-je pas formulé une invocation complète pour vous ?*

⁴² Abdoullah ibn Amr ibn Al As رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم a dit : *l'invocation du jeûneur au moment de rompre le jeûne n'est pas rejetée. Puis il formula cette invocation.*

Ibn Moulaïkah relate qu'Abdoullah ibn Amr ibn Al As رضي الله عنه avait l'habitude de formuler cette invocation au moment de rompre son jeûne.

(Ibn Madjah)

١٩. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَنَا، وَارْحَمْنَا، وَارْضَ عَنَّا، وَتَقَبَّلْ مِنَّا،
وَأَدْخِلْنَا الْجَنَّةَ، وَنَجِّنَا مِنَ النَّارِ، وَأَصْلِحْ لَنَا شَأْنَنَا كُلَّهُ.

[ابن ماجه]

٢٠. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ

تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي. [المستدرک علی الصحیحین للحاکم]

21- Ô Allâh, Seigneur (du messager) Mouhammad ! Pardonne mes péchés, éteins les fougues de mon cœur, et protège-moi des égarements causés par les troubles (et les épreuves) tant que Tu me gardes en vie⁴³.

22- Ô Allâh ! je me repens de tous mes péchés (promettant) de ne jamais plus les commettre (dans l'avenir)⁴⁴.

23- Ô Allâh ! Ton Pardon surpasse mes péchés et à mes yeux Ta Miséricorde mérite plus d'espoir que mes actions⁴⁵.

⁴³ Le prophète صلى الله عليه وسلم a enseigné cette invocation à son épouse Oummou Salamah رضي الله عنها à sa demande. Elle consiste à demander protection contre l'égarement après avoir eu la guidée et à implorer la miséricorde divine.

⁴⁴ Abou Darda رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم a dit : Allâh تعالى pardonne les péchés de celui qui récite cette formule tant qu'elle ne commette pas de nouveau le péché.

⁴⁵ Djabir ibn Abdoullah رضي الله عنه relate : *Une fois, un homme s'est présenté au prophète صلى الله عليه وسلم en se lamentant : Malheur à moi pour mes péchés ! Malheur à moi pour mes péchés ! (Qu'ils sont nombreux !)*. Le prophète صلى الله عليه وسلم lui recommanda de lire cette invocation une fois, puis une deuxième fois et enfin une troisième fois. Ensuite le prophète déclara : *Lève-toi, tu peux partir car Allâh تعالى t'a pardonné.*

٢١. اللَّهُمَّ رَبَّ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ، اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَأَذْهَبْ
غَيْظَ قَلْبِي، وَأَجِرْنِي مِنْ مُضَلَّاتِ الْفِتَنِ مَا أَحْيَيْتَنَا.
[مسند أحمد]

٢٢. اللَّهُمَّ إِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ مِنَ الْمَعَاصِي كُلِّهَا، لَا أَرْجِعُ
إِلَيْهَا أَبَدًا. [المستدرك]

À 3 reprises :

٢٣. اللَّهُمَّ مَغْفِرَتُكَ أَوْسَعُ مِنْ ذُنُوبِي، وَرَحْمَتُكَ أَرْجَى
عِنْدِي مِنْ عَمَلِي. [المستدرك على الصحيحين للحاكم]

24- Ô Allâh ! Lave mes péchés avec une eau froide et glacée, purifie mon cœur des péchés comme Tu purifies le vêtement blanc des souillures, éloigne-moi des péchés d'une distance similaire à celle qui sépare l'occident de l'orient⁴⁶.

25- Ô Allâh ! Fais-moi parti de ceux qui se réjouissent en faisant une bonne œuvre et de ceux qui se repentent après avoir commis un mal⁴⁷.

26- Ô Allâh ! C'est Toi qui as créé mon âme et c'est Toi qui lui donneras la mort. Sa mort et sa vie sont dédiés à Toi. Si tu décides de la garder en vie, protège-la comme Tu protèges celles de Tes pieux serviteurs et si Tu décides de lui donner la mort, pardonne-la et fais la miséricorde⁴⁸.

⁴⁶ Il est mentionné dans un long *Hadice* rapporté par Aïcha رضي الله عنها que le prophète صلى الله عليه وسلم avait l'habitude de formuler cette invocation.

⁴⁷ Il est rapporté de Aïcha رضي الله عنه que le prophète صلى الله عليه وسلم avait l'habitude de formuler cette invocation.

⁴⁸ Abdoullah ibn Oumar رضي الله عنه encouragea une personne à réciter cette formule avant de se coucher disant qu'il l'avait appris du prophète صلى الله عليه وسلم.

٢٤. اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِمَاءِ التَّلْحِجِّ وَالْبَرْدِ، وَنَقِّ

قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ

الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ. [مسلم]

٢٥. اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ الَّذِينَ إِذَا أَحْسَنُوا اسْتَبَشَرُوا،

وَإِذَا أَسَاءُوا اسْتَغْفَرُوا. [ابن ماجه]

٢٦. اللَّهُمَّ أَنْتَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ

مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ

عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ، وَإِنْ أَمَتَّهَا فَاغْفِرْ لَهَا وَارْحَمْهَا. [السنن

الكبرى للنسائي]

27- Ô Allâh ! Je T'implore Ô Allâh car Tu es L'Unique et Le Seul, Celui qui ne dépend de rien alors que tout dépend de Lui, qui n'a été ni enfanté et n'a ni enfanté, qui n'a pas de pareil de pardonner mes péchés car Tu es Le Grand Pardonneur et Le Très Miséricordieux⁴⁹.

28- Ô Allâh ! Je te demande d'élever mon nom, d'éliminer mon fardeau, d'améliorer mes affaires, de purifier mon cœur, de garder ma chasteté, d'illuminer ma tombe, de pardonner mes péchés, et je T'implore les hauts degrés du paradis. Âmine⁵⁰.

29- Ô Allâh ! Nous Te demandons de nous inspirer tout ce qui génère Ta Miséricorde, entraîne Ton pardon, protège de Ta désobéissance, pousse vers le bien, le succès par l'admission au paradis et la délivrance de l'Enfer par Ton assistance⁵¹.

⁴⁹ Mihjan رضي الله عنه relate : *une fois le prophète صلى الله عليه وسلم entra dans la Masjid et aperçu une personne dans la position assise de la Salâh lisant cette formule. Le prophète صلى الله عليه وسلم déclara à 3 reprises : Ces péchés ont été pardonnés.*

⁵⁰ Il est mentionné dans un long *Hadice* de Oummou Salamah رضي الله عنها : le prophète صلى الله عليه وسلم implora Allâh تعالى dans ces termes (et Allâh تعالى accepta ses invocations).

⁵¹ Abdoullah ibn Masoud رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم avait l'habitude de formuler cette invocation.

٢٧. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ

الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ

تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ. [أبو داود]

٢٨. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْفَعَ ذِكْرِي، وَتَضَعَ وِزْرِي،

وَتُصْلِحَ أَمْرِي، وَتُطَهِّرَ قَلْبِي، وَتُحْصِنَ فَرْجِي، وَتُنَوِّرَ لِي

قَبْرِي، وَتَغْفِرَ لِي ذَنْبِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَى مِنَ

الْجَنَّةِ، أَمِينَ. [المستدرك]

٢٩. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمِ

مَغْفِرَتِكَ، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ،

وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ، وَالنَّجَاةَ بِعَوْنِكَ مِنَ النَّارِ. [المستدرك]

30- Ô Allâh ! Je me place sous Ta protection contre le fait de T'associer quoi que ce soit en toute conscience et j'implore Ton pardon s'il m'arrive de le faire (l'association ou le péché) sans le savoir⁵².

31- J'implore le pardon d'Allâh, Celui qu'il n'existe de divinité en dehors de Lui, Le Vivant, Celui qui s'établit de par Lui-même et je me repens à Lui⁵³.

32- Mon Seigneur ! Pardonne-moi, fais-moi Miséricorde et guide moi vers la voie droite⁵⁴.

⁵² Ma'qal ibn Yassar رضي الله عنه relate : *une fois, je me suis rendu auprès du prophète صلى الله عليه وسلم en compagnie d'Abou Bakr رضي الله عنه. Le prophète صلى الله عليه وسلم déclara : À l'image des pas d'un fourmi, le Shirk (associer autre à Allâh) peut vous pénétrer si discrètement que vous ne puissiez l'apercevoir. Abou Bakr رضي الله عنه déclara : le Shirk consiste-il aussi autre chose que d'associer à Allâh ? Le prophète صلى الله عليه وسلم répondit : Par Celui qui détient ma vie entre Ses Mains ! le Shirk (associer autre à Allâh) peut vous pénétrer si discrètement que vous ne puissiez ne l'apercevoir, à l'image des pas d'un fourmi. Ne souhaiteriez-vous pas que je vous enseigne une invocation qui vous protégera contre toute forme Shirk ? Le prophète nous enseigna alors cette invocation.*

⁵³ Zaid رضي الله عنه relate avoir entendu du prophète صلى الله عليه وسلم que celui qui récite cette formule, Allâh تعالى pardonne tous ses péchés quand bien même s'il s'est enfui du champ de bataille.

⁵⁴ Oummou Salamah رضي الله عنها relate que le prophète صلى الله عليه وسلم avait l'habitude de formuler cette invocation.

٣٠. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ شَيْئًا وَأَنَا أَعْلَمُ

بِهِ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ بِهِ. [الأدب المفرد]

٣١. أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ،

وَأَتُوبُ إِلَيْهِ. [أبو داود]

٣٢. رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، وَاهْدِنِي السَّبِيلَ الْأَقْوَمَ. [مسند

أحمد]

33- Mon Seigneur ! Pardonne-moi, fais-moi Miséricorde car Tu es Le plus Honorable et Le plus Noble⁵⁵.

34- Ô Mon Seigneur ! Pardonne-moi et accepte mon repentir (car) Tu es Le Grand Pardonneur et Le Très Miséricordieux⁵⁶.

35- Ô Mon Seigneur ! Accepte mon repentir, efface mes péchés, accepte mes invocations, raffermis ma position, garde ma langue saine (protège-moi de sa mauvaise utilisation), guide mon cœur et élimine la rancune de mon cœur⁵⁷.

⁵⁵ Ibn Oumar رضي الله عنه avait l'habitude de réciter cette invocation.

⁵⁶ Ibn Oumar رضي الله عنه relate : le prophète صلى الله عليه وسلم récitait cette formule si abondamment qu'on énumérait 100 récitations dans une seule assemblée.

⁵⁷ Ibn Abbas رضي الله عنه relate dans une longue narration que le prophète صلى الله عليه وسلم récitait souvent cette invocation.

٣٣. رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ. [المصنف لابن

أبي شيبة]

٣٤. رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ.

[أبو داود]

٣٥. رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي، وَاغْسِلْ حَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي،

وَتَبِّتْ حُجَّتِي، وَسَدِّدْ لِسَانِي، وَاهْدِ قَلْبِي، وَاسْأَلْ

سَخِيمَةَ صَدْرِي. [الترمذي]

36- Allâh est Très grand et à Lui la louange. Allâh est Très grand et à Lui la louange. Point de divinité en dehors d'Allâh, L'Unique, à Lui la royauté et la louange. Ô Allâh, guide-moi de par Ta guidée, accorde-moi la piété, et pardonne-moi dans ce monde et dans l'autre⁵⁸.

37- Point de divinité en dehors de Toi, pureté à Toi. Ô Allâh ! Pardonne mes péchés. Je Te supplie Ta Miséricorde. Ô Allâh ! Augmente ma science, ne dévie pas mon cœur après l'avoir guidé et accorde-moi Ta Miséricorde. Certes, Tu es Le Grand Donateur⁵⁹.

⁵⁸ Il est relaté qu'Abdoullah ibn Oumar رضي الله عنه a formulé cette invocation en levant ses mains après la *Salâh* de *Assr*, à la station à *Arafah*.

⁵⁹ Aicha رضي الله عنها relate que le prophète صلى الله عليه وسلم formulait cette invocation quand il se réveillait la nuit.

٣٦. اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ،

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، اَللّٰهُمَّ

اهْدِنِي بِالْهُدَى، وَوَفِّقْنِي بِالتَّقْوَى، وَاغْفِرْ لِي فِي الْآخِرَةِ

وَالْأُولَى. [المصنف لابن أبي شيبة]

٣٧. لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ، اَللّٰهُمَّ اَسْتَغْفِرُكَ لِذَنْبِي،

وَأَسْأَلُكَ رَحْمَتَكَ، اَللّٰهُمَّ زِدْنِي عِلْمًا، وَلَا تُرِغْ قَلْبِي بَعْدَ

إِذْ هَدَيْتَنِي، وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً، إِنَّكَ أَنْتَ

الْوَهَّابُ. [أبو داود]

38- Ô Allâh ! Pardonne-nous ainsi que les croyants et les croyantes, les musulmans et les musulmanes. Améliore leurs conditions et leurs relations, unis leurs cœurs, introduis la foi et la sagesse dans leurs cœurs, raffermis leurs sur les enseignements de Ton messager, inspire les pour qu'ils rendent grâce aux bienfaits que Tu les as accordés, qu'ils respectent Ton engagement que Tu as fait avec eux et assiste les contre Tes ennemis et leurs ennemis Ô le Dieu de la vérité⁶⁰.

39- Pureté et louange à Toi, Ô Allâh ! J'atteste qu'il n'existe de divinité en dehors de Toi et je reviens vers toi repentant⁶¹.

⁶⁰ Cette invocation est une partie du *Dou'a* du Qounoute. Abbân ibn Abi Ayyâsh رضي الله عنه relate : *j'ai questionné Anas ibn Mâlik رضي الله عنه au sujet du Dou'a du Qounoute*. Il m'a enseigné celui-ci et m'a dit qu'il a été révélé de la part d'Allâh. تعالى

⁶¹ Abou Houraïrah رضي الله عنه relate que le prophète صلى الله عليه وسلم a dit : *celui qui récite cette formule à la fin d'une assemblée, Allâh pardonne toutes ses paroles déplacées et autres erreurs commises durant celle-ci*.

٣٨. اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لَنَا وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِيْنَ
 وَالْمُسْلِمَاتِ، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ، وَأَلِّفْ
 بَيْنَ قُلُوْبِهِمْ، وَاجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَالْحِكْمَةَ،
 وَثَبِّتْهُمْ عَلٰى مِلَّةِ رَسُوْلِكَ، وَأَوْزِعْهُمْ اَنْ يَّشْكُرُوْا نِعْمَتَكَ
 الَّتِيْ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ، وَاَنْ يُّوْفُوْا بِعَهْدِكَ الَّذِيْ عَاهَدْتَهُمْ
 عَلَيْهِمْ، وَاَنْصُرْهُمْ عَلٰى عَدُوْكَ وَعَدُوِّهِمْ اِلٰهَ الْحَقِّ.
 [الدعوات الكبير للبيهقي]

٣٩. سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا
 اَنْتَ، اَسْتَغْفِرُكَ وَاَتُوْبُ اِلَيْهِ. [الترمذي]

40- Pureté à Toi, point de divinité en dehors de Toi. Pardonne mes péchés, améliore mes actions (car) Tu pardonnes les péchés de qui Tu veux. Tu es Le Grand Pardonneur et Le Très Miséricordieux. Ô Le Grand Pardonneur ! Pardonne-moi. Ô celui qui accepte le pardon ! Accepte mon pardon. Ô Le Miséricordieux ! Fais-moi Miséricorde. Ô Le Pardonneur ! Efface mes péchés. Ô Le Compatissant ! Montre-Toi compatissant à mon égard. Mon Seigneur ! inspire-moi pour que je rende grâce aux bienfaits que Tu m'as accordé et aide-moi à bien T'adorer, Ô mon Seigneur ! Je Te demande tout le bien (qui existe). Ô Mon Seigneur ! que mon début et ma fin soit avec le bien. Accorde-moi le désir ardent de Ta rencontre et de Ta vision sans passer par des difficultés affligeantes et des épreuves menant à l'égarement. Protège-moi des maux (et des péchés). Celui que Tu auras protégé des difficultés en ce jour, le sera en réalité de par Ta Miséricorde à son égard. Et c'est bien cela la grande réussite.⁶²

⁶² Il est relaté d'Abdoullah ibn Mas'oud رضي الله عنه qu'il a dit : j'aime invoquer Allâh تعالى à travers cette formule après la lecture du *Tachahhoud*.

٤٠. سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ غَيْرُكَ، اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَأَصْلِحْ لِي
 عَمَلِي، إِنَّكَ تَغْفِرُ الذُّنُوبَ لِمَنْ تَشَاءُ، وَأَنْتَ الْغَفُورُ
 الرَّحِيمُ، يَا غَفَّارُ! اغْفِرْ لِي، يَا تَوَّابُ! تُبَّ عَلَيَّ، يَا
 رَحْمَنُ! ارْحَمْنِي، يَا عَفُوفُ! اعْفُ عَنِّي، يَا رَوْوُفُ! ارْوُفْ
 بِي، يَا رَبِّ! أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
 عَلَيَّ، وَوَفَّقْنِي حُسْنَ عِبَادَتِكَ، يَا رَبِّ! أَسْأَلُكَ مِنْ
 الْخَيْرِ كُلِّهِ، يَا رَبِّ! افْتَحْ لِي بِخَيْرٍ، وَاخْتِمْ لِي بِخَيْرٍ، وَاتِنِّي
 شَوْقًا إِلَى لِقَائِكَ مِنْ غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ
 مُضِلَّةٍ، وَقِنِي السَّيِّئَاتِ، وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ
 رَحِمْتَهُ، وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ. [المعجم الكبير]

Lire à 27 reprises

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ،
وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ

*Ô Allâh ! Pardonne-moi ainsi que les
croyants et les croyantes, les musulmans et
les musulmanes.*

SYNTHÈSE DES 40 FORMULES DE PARDON

La numérotation correspond à celles citées dans la partie précédente

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Ô Allâh! Je me réfugie auprès de Toi contre le fait de T'associer quoi que ce soit en toute conscience (30) et contre le mal que j'ai commis (ou mal et les conséquences provenant de mes actions) (1)

Ô Allâh ! je me repens de tous mes péchés (promettant) de ne jamais plus les commettre (dans l'avenir) (22).
 Accepte mon repentir (35), Montre-Toi compatissant à mon égard (40), fais-moi miséricorde (10), couvre-moi d'une miséricorde particulière (37), je Te demande de m'inspirer tout ce qui génère Ta Miséricorde (29), ouvre pour moi les portes de Ta Miséricorde et de Ta faveur (7-8), pardonne mes péchés (29), accorde-moi la guidée (10), guide-moi vers la voie droite. (32), ne m'égare pas après m'avoir accordé la guidée (10). Ô Allâh ! Je te demande d'éliminer mon fardeau (de péché en les pardonnant) (28), de me pardonner dans ce monde et dans l'autre (36), de pardonne tous mes péchés : des plus petits au plus grands, des premiers au derniers, et des

manifestes aux plus discrets (36), de pardonner mon ignorance, les excès dans mes affaires, mes péchés et erreurs accomplis avec conscience ou par plaisanterie, involontairement ou volontairement, tout ce dont Tu sais à mon sujet (15), ce que j'ai commis en toute conscience (30) et sans le savoir (30) ainsi que tout ce que Tu sais plus que moi (18). Lave mes péchés avec une eau froide et glacée (24), éloigne-moi des péchés d'une distance similaire à celle qui sépare l'occident de l'orient (24).

O Allâh ! Je Te demande le pardon des péchés que j'ai commis de nouveau après avoir demandé une fois le repentir. Je Te demande le pardon des engagements que j'ai pris avec toi mais que je n'ai pu respecter. Je Te demande le pardon pour ces bienfaits que j'ai utilisés pour Te désobéir. Je Te demande le pardon pour tout le bien que j'ai souhaité faire uniquement pour Te faire plaisir et que par la suite une intention inappropriée s'est jointe à ma sincérité (6), Ô Allâh ! Fais de moi de ceux qui se réjouissent en faisant une bonne œuvre et de ceux qui se repentent après avoir commis un mal. (25), je Te demande protection contre tous les maux (29) et de m'accorder tout le bien qui existe (40), que mon début et

ma fin soit avec le bien (40), ne m'humilie pas (6), ne me châtie pas (6) et sois satisfait de moi (19)

Ô Allâh ! Accorde moi la subsistance (10), bénis-la pour moi (13), rends moi satisfait de ce que Tu m'as accordé (14), ne me fais pas demander une chose que Tu as détourné de moi (14), rends ma subsistance pure (14), améliore ma condition (17), inspire moi pour que je rende grâce aux bienfaits que Tu m'as accordé (40), ne me prive pas de la bénédiction des bienfaits que Tu m'as accordé et ne m'éprouve pas à travers ce que Tu m'as privé (16), rends ma demeure vaste (13), accorde-moi la Afiyyah (bien-être) (10), améliore ma situation (10), améliore mes affaires (28).

Ô Allâh ! Purifie mon cœur (28), élimine la rancune de mon cœur (35), Accorde-moi la guidée (35), purifie mon cœur des péchés comme Tu purifies le vêtement blanc des souillures (24), accorde-moi la piété (36), aide-moi à bien T'adorer (40), améliore mon comportement (14), guide-moi vers les bonnes œuvres ainsi que les bonnes manières (17), garde ma chasteté (28), protège ma langue (de mauvaises paroles) (35), raffermis ma position (35), élève-moi (10), honore-moi (10),

Ô Allâh ! Illumine ma tombe (revoir-28), accorde-moi le paradis et protège-moi de l'Enfer (29), accorde-moi les hauts degrés du paradis (28), accorde-moi le désir ardent de de Ta rencontre et de Ta vision sans difficulté affligeante ni rude épreuve (40).

Ô Allâh ! Pardonne-nous ainsi que les croyants et les croyantes, les musulmans et les musulmanes. Améliore leurs conditions et leurs relations, unis leurs cœurs, introduis la foi et la sagesse dans leurs cœurs, raffermis leurs sur les enseignements de Ton messenger, inspire les pour qu'ils rendent grâce aux bienfaits que Tu les as accordés, qu'ils respectent Ton engagement que Tu as fait avec eux et assiste les contre Tes ennemis et leurs ennemis (38)

Ô Allâh ! Écoute mes supplications (35), accepte mes actions (19) ainsi que mes invocations (28)

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ مِنْهُ نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذَ مِنْهُ
 نَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ،
 وَعَلَيْكَ الْبَلَاغُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

« Ô Allâh, je Te demande le bien que T'a demandé
 Ton Prophète Mouhammad (Paix et Salutations sur
 lui), et je me place sous Ta protection contre le mal
 contre lequel Ton Prophète Mouhammad (Paix et
 Salutations sur lui) T'a demandé Ta protection,
 Tu es certes Celui auquel on demande assistance et
 c'est Toi qui accordes la suffisance.
 Il n'est de puissance et de force que par Allâh ».